

# COMUNICADO-おしらせ Yogou

にほんご 日本語・ポルトガル語・スペイン語  
Edição em japonês, português e espanhol  
(Esp) Edición en japonés, portugués y español

れいわ 4年 12月 5日号  
5 de dezembro de 2022  
(Esp) 5 de diciembre de 2022  
YOGOU CHIKU SHIMIN CENTER  
TEL (059) 321-2021  
homepage <http://yogou-mie.com/>



よごうちく し  
四郷地区HPでは『おしらせ  
よごう』がカラーで見れます。  
Acesse a homepage e veja o "Oshirase  
Yogou" colorido!  
(Esp) En la página web del área de  
Yogou, podrá visitar y leer el  
"Comunicado de Yogou" en colores.



## えほん よ 絵本の読みあそびライブ Brincadeiras com leitura de livros ilustrados ao vivo (Esp) Juegos de libros ilustrados en vivo

えほん よ き たの く あ よ  
絵本の読み聞かせと楽しいトークを組み合わせた「読みあそびライブ」がやってきます！

O "Yomi Asobi Live" fará uma combinação de conversa divertida e leitura com livros ilustrados.

(Esp) ¡ "Juegos de libros ilustrados en vivo" ofrecerá a la audiencia placer con una composición de narración ilustrada que es la narrativa visual y una charla amena que atraen a muchos oyentes cada año !.

いっしょ おおこえ わら  
しんちゃんと一緒に大声で、たくさん笑いましょう！

Vamos rir bastante em voz alta, juntos com o Shinchan!

(Esp) ¡ Vamos a reír a carcajadas y alegremente junto con SHINCHAN !.

にちじ れいわ ねん がつはつか きん  
♪日時：令和5年1月20日（金）10：30～

Data/Horário: 20 de janeiro 2023 (sexta) a partir das 10h30

(Esp) Fecha / hora: viernes, 20 de enero de 2023. A partir de las 10:30 hs

ばしょ よごうちくしみん かい  
♪場所：四郷地区市民センター2階 ホール

Local: Yogou Chiku Shimin Center 2F Hall

(Esp) Lugar: Yogou Chiku Shimin Center 2F Hall

たいしょう みしゅうえんじ ほごしゃ  
♪対象：未就園児とその保護者

Dirigido a: Crianças que não vão na creche ou no jardim de infância, acompanhadas pelo seus pais ou responsáveis

(Esp) Dirigidos: a niños que no van a la guardería o jardín de infancia junto con sus padres.

こうし みうら しんや  
♪講師：ブックドクターしんちゃん（三浦 伸也さん）

Professor: "Book Doctor Shinchan" (Sr. Miura Shinya)

(Esp) Profesor: Miura Shinya del "Book Doctor Shinchan"

もうしこ さき よごうちくしみん がつ にち か うけつけかいし  
♪申込み先：四郷地区市民センター ☎ 321-2021 ※12月13日（火）から受付開始

Inscrições: Yogou Chiku Shimin Center ☎ 059-321-2021. Inscrições abertas a partir de 13 de dezembro (terça)

(Esp) Inscripciones: Yogou Chiku Shimin Center ☎ 059-321-2021. Inicio de recepción para las inscripciones: a partir del martes, 13 de diciembre

きょうさい よごうちくみんせいいいんじどういんきょうぎかい ささかわほいくえんこそだ しえん よごうちくしみん  
♪共催：四郷地区民生委員児童委員協議会・笹川保育園子育て支援センター・四郷地区市民センター  
Cooperação/ (Esp) Cooperación: Yogou Chiku Minsei Iin Jidou Iin Kyougi-kai, Sasagawa Hoikuen Kosodate  
Shien Center, Yogou Chiku Shimin Center

とうじつ しんがた かんせんよほう ちやくよう てゆび しょうどく ねが  
★当日は、新型コロナウイルス感染予防のため、マスクの着用、手指の消毒をお願いします。

じょうきょう ちゅうし ばあい  
状況により、中止となる場合があります。

Para evitar a infecção do Novo Coronavírus, participe usando a máscara e higienizando as mãos. O evento pode ser cancelado dependendo das circunstâncias.

(Esp) A bien de prevenir infecciones del nuevo tipo del Coronavirus, venga a participar con nosotros con mascarilla. Puede haber la posibilidad de suspenderse según la situación del momento.

さんかひわりょう  
参加費無料  
Gratuito!




**こんにちは! “たぶんかカフェ” ⑧** **Ola! “Café Multicultural” ⑧!**  
**(Esp) ¡Hola! Somos la cafetería “Tabunka Cafe” ⑧**

たぶんかきょうせい は  
 ~多文化共生サロンは、みんなのふれあいの場~

O Salão de Integração é um lugar para todos fazerem amizades!  
 (Esp) El Salón de Integración es un lugar, espacio para que todos puedan interactuar.

たぶんかきょうせい がいこくじんしみん にほんじんしみん あ ぼしよ  
 多文化共生サロンは、外国人市民と日本人市民がふれ合う場所として

“たぶんかカフェ”を実施しています。



O Tabunka Kyousei Salon estará realizando o “Café Multicultural” (Tabunka Café), que é um lugar para estrangeiros e japoneses fazerem amizades.

(Esp) El Salón de Integración está llevando a cabo un trabajo administrativo con el nombre de “Tabunka Cafe” para ofrecer un lugar, espacio donde tanto extranjeros como japoneses puedan interactuar, cambiar informaciones, aprender y hacerse de amigos.

こんかい はなし こ かんたん かいわ たの まな  
 今回はコロンビアのお話と、スペイン語の簡単な会話などを楽しく学びます! みなさんの参加をお待ちしています。

Desta vez, vamos nos divertir aprendendo histórias sobre a Colômbia e também conversas simples em lingua espanhola. Estaremos esperando pela sua participação.

(Esp) ¡Vamos a entretenernos aprendiendo algunas historias sobre Colombia y algunas conversaciones sencillas en español!. Esperamos la participación de todos ustedes.

- ◆日時：1月14日(土) 14:00~15:30  
 Data e horário: 14 de janeiro (sábado) das 14h às 15h30  
 (Esp) Fecha y hora: sábado, 14 de enero. De 14:00 a 15:30 hs



- ◆場所：多文化共生サロン  
 Local: Salão de Integração Multicultural  
 (Esp) Lugar: Salón de Integración Multicultural

- ◆講師：アワコン アリアス マリア フェルナンダさん(四日市市在住)  
よっかいちしざいじゅう  
 Palestrante: Sra. Maria Fernanda Awakon Arias (residente de Yokkaichi)  
 (Esp) Presentadora: Sra. María Fernanda Awakon Arias (residente de Yokkaichi)

- ◆対象：四郷地区在住・在勤者  
 Dirigido a: residentes que moram ou trabalham no bairro de Yogou  
 (Esp) Dirigido a los residentes o que trabajan en el barrio Yogou



- ◆参加費：100円 Taxa de participação: 100 ienes Vagas: aproximadamente 10 pessoas  
 (Esp) Costo por participación: 100 yenes (Esp) Capacidad: para 10 personas

- ◆申込み・問合せ先：多文化共生サロン ☎・FAX 322-6811  
 Inscrições e informações / (Esp) Inscripción e informaciones: Tabunka Kyousei Salon



☎・FAX 059-322-6811

どうじつ しんがた かんせんよぼう じたく けんおん ちやくよう さんか  
 ※当日は、新型コロナウイルス感染予防のため、自宅で検温し、マスク着用で参加してください。

じょうきょう ばしよ ていいん へんこう ちゅうし ばあい  
 状況により、場所や定員の変更や中止となる場合があります。

Para evitar a infecção do Novo Coronavírus, verifique a temperatura antes de vir e participe usando a máscara. Dependendo das circunstâncias, pode ter mudança do local e do número de participantes ou o evento pode ser cancelado.  
 (Esp) A bien de prevenir infecciones del nuevo tipo del Coronavirus, medirse y confirme su temperatura en la casa, y venga a participar con nosotros con mascarilla. Puede haber la posibilidad de cambio de lugar, capacidad de personas o suspenderse según la situación del momento.

ねんまつ ねんし しゅうしゅう によろ あんない  
**年末・年始の収集(ごみ・し尿)案内**

**Dias de Coleta de Lixo durante o Fim de Ano e Ano Novo (lixo e esgoto)**  
**(Esp) Aviso de los días de recogida de basuras en fin de año y año nuevo (basuras y excrementos)**

- ◆ **可燃ごみ・破碎ごみ・資源物(ペットボトル含む)・・・収集日程表のとおり**  
 Lixo inflamável, lixo triturável, reciclável e garrafas PET ... Serão recolhidos conforme o calendário normal.  
 (Esp) Basura incinerable, basura triturable, reciclable (incluido botellas PET) ... Se recogerán como se indica en el calendario normal.
- ◆ **粗大ごみ戸別有料 収集の受付・・・年末は12月28日(水)まで、年始は1月4日(水)から**  
 A coleta individual (paga) de lixo de grande porte encerra no dia 28 de dezembro (quarta) e inicia-se em 4 de janeiro (quarta).  
 (Esp) Las recepciones para la recogida domiciliar de basura grande que se paga (Sodai Gomi), en fin de año será hasta el miércoles, 28 de diciembre y al inicio del año desde el miércoles, 4 de enero.
- ◆ **年末・年始 処理施設受入表**  
 Tabelas com as datas de funcionamento dos locais onde o lixo pode ser levado diretamente  
 (Esp) Tabla de recepción de residuos llevados directamente a las plantas de procesamiento durante el fin e inicio de año.



| しせつめい<br>施設名<br>Nome da instituição /<br>(Esp) Nombre de la<br>instalación | がつ<br>12月 Dezembro / (Esp) Diciembre           |   |   |  | がつ<br>1月 Janeiro / (Esp) Enero               |   |   |  |
|--|--|---|---|--|--|---|---|--|
|  | にち すい<br>28日(水)<br>quarta /<br>(Esp) miércoles | にち もく<br>29日(木)<br>quinta /<br>(Esp) jueves | にち きん<br>30日(金)<br>sexta /<br>(Esp) viernes | にち ど<br>31日(土)<br>sábado /<br>(Esp) sábado | ついでにち<br>1日(日)<br>domingo /<br>(Esp) domingo | ふつか げつ<br>2日(月)<br>segunda /<br>(Esp) lunes | みっか か<br>3日(火)<br>terça /<br>(Esp) martes | よっか すい<br>4日(水)<br>quarta /<br>(Esp) miércoles |
| よっかいちし<br>四日市市クリーンセンター<br>Yokkaichi-shi Clean Center                       | ○  | ○   | ○   | ○  | やす<br>休み                                     | やす<br>休み                                    | やす<br>休み                                  | ○  |
| くすえいせい<br>楠衛生センター<br>Kusu Eisei Center                                     | ○  | やす<br>休み                                    | やす<br>休み                                    | やす<br>休み                                   | やす<br>休み                                     | やす<br>休み                                    | やす<br>休み                                  | ○  |

- **搬入時間** Atendimento / (Esp) Horário de atención:  
 よっかいちし  
 四日市市クリーンセンター Yokkaichi-shi Clean Center 8:30 ~ 12:00/13:00 ~ 16:30  
 くすえいせい  
 楠衛生センター Kusu Eisei Center 8:30 ~ 12:00/13:00 ~ 16:00
- **1月4日(水)より平常どおり**  
 Calendário normal a partir do dia 4 de janeiro (quarta) / (Esp) Miércoles, 4 de enero se normaliza el servicio.

問い合わせ先：環境事業課(クリーンセンター) ☎ 331-6181

Informações / (Esp) Informaciones: Kankyō Jigyō-ka (Clean Center) ☎ 059-331-6181

- ◆ **し尿・・・年末は12月29日(木)まで、年始は1月4日(水)から**  
 Sucção de esgoto: Até o dia 29 de dezembro (quinta) e a partir de 4 de janeiro (quarta).  
 (Esp) Recogida de excrementos: Fin de año, hasta el jueves, 29 de diciembre y al inicio del año desde el miércoles, 4 de enero.

問い合わせ先：生活環境課 ☎ 354-8193

Informações / (Esp) Informaciones: Seikatsu Kankyō-ka ☎ 059-354-8193

こていしさんせい としけいかくせい だい き  
**固定資産税・都市計画税(第3期)**

3ª parcela do Imposto sobre Bens Imóveis (Kotei Shisan-zei) e Imposto de Planejamento Urbano (Toshi Keikaku-zei)  
 (Esp) Impuesto sobre la propiedad (inmobiliaria) (Kotei Shisan-zei) e Impuesto a la planificación urbana (Toshi Keikaku-zei)  
 (Tercer período)

のうきげん がつ にち げつ  
**納期限は12月26日(月)です**  
 Prazo de pagamento é dia  
 26 de dezembro (segunda)  
 (Esp) Plazo de pago:  
 Lunes, 26 de diciembre





# かさいよぼう 火災予防できていますか？



## Você está preparado para a prevenção de incêndios? (Esp) ¿Está preparado? ¡ Descubra las medidas preventivas para un incendio!

紅葉も終わり、石油ストーブや電気ストーブなどの暖房器具を使用する季節となりました。冬の時期は空気が乾燥し、火災が発生する危険性がより高くなります。皆様は火災が起きないように注意して過ごしていますか？

As folhas de outono (*kouyou*) acabaram e agora é a estação de usar aparelhos de aquecimento, tais como aquecedores a querosene ou elétricos. Durante os meses de inverno, o ar é mais seco e o risco de incêndio é maior. Você está tomando cuidados para prevenir incêndios?

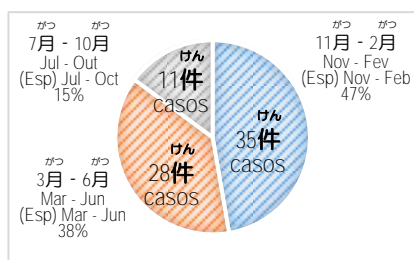
(Esp) Tras el suave otoño, donde los colores rojizos de los árboles cubren y visten de intenso bermellón jardines y parques, llega el duro invierno y es el momento de utilizar aparatos de calefacción como estufa de queroseno o eléctricos. Durante los meses de invierno, el aire es más seco y el riesgo de incendio es mayor. ¿Toma usted precauciones para prevenir los incendios?.

れいわ ねんきかんべつかさいけんすう よっかいちししょうぼうほんぶかんのい

### 令和3年期間別火災件数(四日市市消防本部管内)

Número de incendios por período ano 2021 (Sede do Corpo de Bombeiros da Cidade de Yokkaichi)

(Esp) Año 2021, número de incendios por período (dentro de la jurisdicción del Departamento de Bomberos de la ciudad de Yokkaichi).

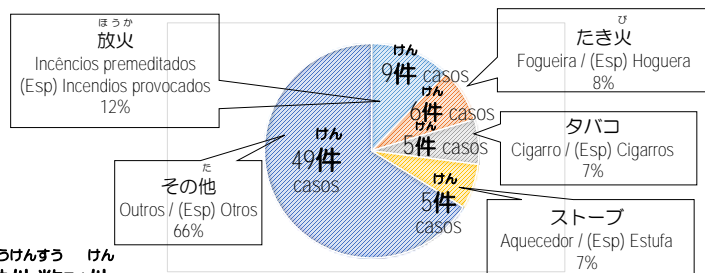


れいわ ねんかさいしゅようげんいんしゅべつ

### 令和3年火災主要原因種別

Principal causa do incêndio ano 2021

(Esp) Año 2021, principales causas de los incendios



れいわ ねんかさいしゅつどうけんすう けん

### 令和3年火災出動件数74件

Número de chamadas de incêndio em 2021 foi 74 casos

(Esp) Año 2021, 74 casos de llamadas a bomberos por incendio

この表は令和3年の火災出動件数を期間別および火災主要原因種別で表したもので、1番件数の多い期間は、空気が最も乾燥しやすい11月～2月が最多となっており全体の約半分を占めています。また、令和3年の火災主要原因種別は、放火が9件で最多となっています。

Esta tabela mostra o número de chamadas de incêndios em 2021 por período e a principal causa do incêndio. O período com maior número de casos é de novembro a fevereiro, quando o ar está mais seco, representando cerca de metade dos casos. Em 2021, incêndios premeditados foram as principais causas e tiveram o maior número, com 9 casos.

(Esp) El gráfico anterior muestra el número de incidentes de incendio por período y causa principal del mismo, siendo el mayor número de incidentes el que se produce entre noviembre y febrero, cuando el aire es más seco, lo que supone aproximadamente la mitad del total. En 2021, los incendios provocados fueron la principal causa de los mismos, con nueve casos.

放火は夜間や人通りが少ない場所、留守中に多く発生しています。放火に遭わない対策として

O incêndio premeditado geralmente ocorre à noite, em locais menos movimentados ou quando pessoas estão ausentes de casa. Como medida contra incêndio premeditados:

(Esp) Los incendios provocados son más frecuentes por la noche, en zonas con pocos peatones y cuando la gente está fuera de casa.

Medidas para evitar los incendios provocados:

- 1.家の周囲に可燃物や新聞紙など燃えやすいものを置かない。  
Manter a área ao redor da casa livre de materiais inflamáveis, tais como combustíveis e papéis de jornal.  
(Esp) No coloque objetos inflamables, como combustibles o periódicos, alrededor de la casa.
- 2.物置や車庫は施錠する。  
Manter o depósito e a garagem trancado. / (Esp) Cerrar cobertizos y garajes.
- 3.センサーライトを設置する。  
Instalar lâmpadas com sensor de presença. / (Esp) Instalar luces con sensores.

などの対策をすることで、放火の被害に遭う危険性を軽減することができます。  
Ao tomar medidas como essas, você pode reduzir o risco de tornar-se vítima de incêndio premeditado.  
(Esp) Estas medidas pueden reducir el riesgo de incendios provocados.

今一度、各家庭にて防火対策を確認して頂くようお願い致します。

Mais uma vez, por favor verifique as medidas de prevenção contra incêndio em cada casa.

(Esp) Una vez más, compruebe sus medidas de prevención de incendios en casa.

最後に、気温が低い季節が続くストーブなど暖房器具を使用する頻度が多くなっていきますが、暖房器具は適切に使用するなど火災予防にご協力をお願い致します。

Por fim, como a clima com temperaturas baixas continua e aquecedores são usados com mais frequência, pedimos sua cooperação na prevenção contra incêndios usando aquecedores adequadamente.

(Esp) Por último, con el temporal de frío que se acerca a nuestra ciudad, el uso de los aparatos de calefacción como las estufas, se hacen más frecuentes. Pedimos su colaboración para prevenir los incendios utilizando los aparatos de calefacción de forma adecuada.

よっかいちしみなみしょうぼうしょなんぶぶんしよ  
四日市市南消防署南部分署  
Yokkaichi-shi Minami Shoubousho - Nambu Bunsho

☎ 349-5119  
☎ 059-349-5119

1月の遊び会・遊ぼう会のご案内

Aviso sobre "Asobi-kai" e "Asobou-kai" do mês de janeiro (Esp) Juegos en grupo - Juguemos en grupo. Calendario mes de enero

未就園のお子さんと保護者の方に、遊び場を提供し、親子の仲間づくりの場としてご利用いただけます。  
 Dirigido a crianças em idade pré-escolar e seus responsáveis podendo ser utilizado como um lugar para as crianças brincarem ou também para os pais fazerem amizades. Venham participar!  
 (Esp) Ofrecemos un patio de recreo para los niños en edad preescolar y sus padres, la cual puede utilizarse como un lugar para hacer de amistades con otros entre padres e hijos.

参加される方は、必ず健康観察を行い、風邪症状などがある場合はご遠慮ください。  
 Para os participantes, favor observar a sua condição de saúde, e evite participar se tiver sintomas de resfriado.  
 (Esp) Los participantes deberán observar su salud y abstenerse de salir en caso de tener síntomas de resfriado.

当日は必ず検温し、大人はマスクを着用してご参加ください。  
 Verifique a temperatura antes de vir e os adultos devem participar usando a máscara.  
 (Esp) En el día que van a participar, asegúrense de medir su temperatura sin falta, y los adultos deben llevar mascarilla.

子育て支援センター  
 Centro de Apoio a Criação de Filhos  
 (Esp) Con marca de ★: Centro de Apoyo para la Educación y Cuidado del Niño (Kosodate Shien Center)

|  |  |   |
|--|--|---|
| ささかわちゅうおうようちえん<br>笹川中央幼稚園<br>Sasagawa Chuuo Youchien ☎059-322-1781 | 1月13日・20日・27日(金)<br>Dia 13, 20 e 27 de janeiro (sexta) / (Esp) Viernes 13, 20 y 27 de enero.   | 10:00 ~ 11:30   |
| たかはなたいらえん<br>高花平こども園 ★<br>Takahanadaira Kodomo-en ☎059-321-0526    | 火・水・木【3日(火) ~ 5日(木)は休み】<br>Toda terça, quarta e quinta. Fechado no dia 3 (terça) à 5 (quinta).<br>(Esp) Todos los martes, miércoles y jueves. Cerrado desde el 3 (mar.) al 5 (jue.).   | 9:30 ~ 14:30 ※人数制限あり<br>Haverá limitação de número de participantes /<br>(Esp) Con número limitado de personas  |
| よごうほいくえん<br>四郷保育園<br>Yogou Hoikuen ☎059-321-0148                   | 1月5日・12日・19日・26日(木)<br>Dia 5, 12, 19 e 26 de janeiro (quinta) / (Esp) Jueves 5, 12, 19 y 26 de enero.  | 9:30 ~ 11:30  |
| ささかわほいくえん<br>笹川保育園 ★<br>Sasagawa Hoikuen ☎059-321-5510             | 1月11日(水) 心理判定相談<br>11 de janeiro (quarta). Consulta psicológica.<br>(Esp) Miércoles, 11 de enero. Consulta psicológica.  | 10:00 ~ 11:30   |
|  | 1月16日(月) 公園で遊ぼう<br>16 de janeiro (segunda). Vamos brincar no parque.<br>(Esp) Lunes, 16 de enero. "Juguemos en el parque"  | 9:30 ~ 11:30  |
| ささかわにしほいくえん<br>笹川西保育園<br>Sasagawa Nishi Hoikuen ☎059-322-1782      | 1月11日・18日・25日(水) ※中学校の駐車場が使えません<br>Dia 11, 18 e 25 de janeiro (quarta). Estacionamento da escola secundária não será disponível.<br>(Esp) Miércoles 11, 18 y 25 de noviembre. No podrá estacionar su vehículo en la escuela secundaria.  | 9:30 ~ 11:30  |
| つだだいいちようちえん<br>津田第一幼稚園<br>Tsuda Daichi Youchien ☎059-321-8836      | 1月10日(火)<br>10 de janeiro (terça)<br>(Esp) Martes, 10 de enero   | 第1部9:15 ~、第2部10:15 ~、<br>第3部11:15 ~   |
| つだだいにようちえん<br>津田第二幼稚園<br>Tsuda Daini Youchien ☎059-321-8011        | 1月30日(月)<br>30 de janeiro (segunda)<br>(Esp) Lunes, 30 de enero  | ※各部先着25組、事前予約制<br>1º turno: das 9h15~, 2º turno: das 10h15~, 3º turno: das 11h15~<br>(25 grupos por turno pela ordem de inscrição e com reserva antecipada)<br>(Esp) 1er. Turno, de 9:15~, 2do. Turno, de 10:15~, 3ro. Turno, de 11:15~<br>(25 parejas conforme al orden de inscripción y con reserva anticipada) |
| めぐみの園幼稚園<br>Megumi no Sono Youchien ☎059-321-0305                  | 1月30日(月) めばえクラブ(お正月の遊びをしよう)<br>30 de janeiro (segunda). Mebae Club (brincadeiras de ano novo)<br>(Esp) Lunes, 30 de enero. Mebae Club (juegos de año nuevo)  | 10:15 ~ 11:00<br>※親子20組、事前予約制<br>20 grupos de pais e filhos e com reserva antecipada<br>(Esp) 20 parejas y con reserva anticipada   |
| ほいくえん<br>こっこ保育園 ★<br>Kokko Hoikuen ☎059-320-2055                   | 月~土【4日(水)まで休み、祝日は休み】<br>※火(2才児以上)、木(0~1才児)<br>De segunda a sábado. Fechado até dia 4 (quarta) e nos feriados.<br>※ Terças somente para crianças acima de 2 anos, e quintas somente para as crianças de 0 a 1 ano de idade<br>(Esp) Todas las semanas, de lunes a sábado. Cerrado hasta el día 4 (mie.) y los feriados.<br>※ Niños que corresponden a clases de 2 años y más (año fiscal): los martes. Bebés que corresponden a clases de 0 a 1 año (año fiscal): los jueves. | 9:00 ~ 14:00  |
| ほいくえん<br>ひよこ保育園 ★<br>Hiyoko Hoikuen ☎059-322-1829                  | 火・水・土【3日(火)、4日(水)は休み】<br>Toda terça, quarta e sábado. Fechado no dia 3 (terça) e 4 (quarta)<br>(Esp) Todos los martes, miércoles y sábado. Cerrado el día 3 (mar.) y 4 (mie.)  | 9:00 ~ 14:00  |
| ほいくえん<br>ことり保育園<br>Kotori Hoikuen ☎059-340-0500                    | 1月の開催はなし<br>Não haverá evento em janeiro / (Esp) Mes de enero no se llevará a cabo   |   |
| ほいくえん<br>たいすい保育園 ★<br>Taisui Hoikuen ☎059-321-1175                 | 火・水・木【3日(火)は休み】<br>Toda terça, quarta e quinta. Fechado no dia 3 (terça).<br>(Esp) Todos los martes, miércoles y jueves. Cerrado el día 3 (mar.)   | 9:00 ~ 14:00 ※人数制限あり<br>Haverá limitação de número de participantes /<br>(Esp) Con número limitado de personas  |